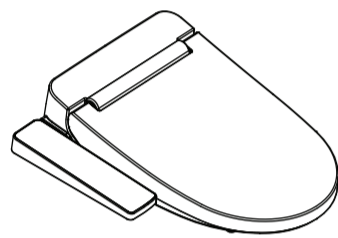
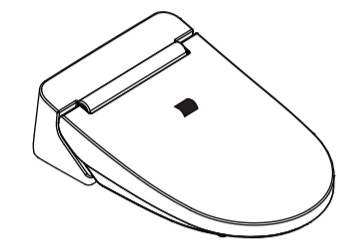


Электронная крышка-биде РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- VB4000S/B/G/W/R (VB4100S/B/G/W/R)
- VB3000S/B/G/W/R (VB3100S/B/G/W/R)

СОДЕРЖАНИЕ

Описание	2
Меры предосторожности	3
Комплектующие	5
Установка	7
Рекомендации по использованию	9
Эксплуатация	11
Проверка исправности	12
Спецификация	14
Поддержка	15
Гарантия	16

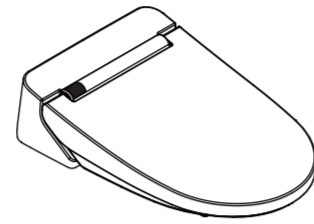


- * Спасибо Вам за выбор крышки-биде
- * Инструкция включает гарантию и сервис
- * Перед использованием прочитайте инструкцию

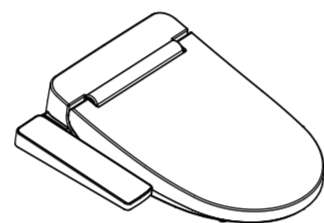
Нашим клиентам

- Спасибо что выбрали нашу крышку-биде
- Перед использованием необходимо прочитать инструкцию
- Используйте инструкцию при возникновении проблем
- Мы не несем ответственность за ненадлежащее использование продукции
- Данная инструкция содержит гарантийный талон.

Описание



VB4000S/B/G/W/R
(VB4100S/B/G/W/R)
Обмыв / Биде / Клизма / Сушка / Подсветка



VB3000S/B/G/W/R
(VB3100S/B/G/W/R)
Обмыв / Биде / Клизма / Сушка / Подсветка

2

Меры предосторожности

Перед началом использования обязательно прочитайте инструкцию. Руководство содержит важные особенности использования крышки-биде



Danger Данный указатель предупреждает о возможном причинении ущерба Вашей жизни и здоровью.

Чтобы быть уверенными что пользование устройством безопасно, следуйте пожалуйста, положениям инструкции по эксплуатации



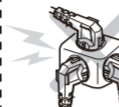
Запрещается



Не рекомендуется использовать неисправные или несоответствующие электрические штепсельные розетки и провода
- Это может привести к поражению электрическим током или коротки замыканием



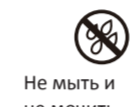
Не рекомендуется перегибать силовой провод
- Это может привести к пожару или удару током



Не подключайте много приборов на один удлинитель
- Это может привести к пожару или удару током



Не вставляйте и не ставьте тяжелые предметы на крышку сиденья
- Вы можете получить травму
- Вы можете сломать пластиковые детали



Не мыть и не мочить



Не рекомендуется обливать или мыть данное устройство водой или моющими средствами, также не рекомендуется использовать, в местах с чрезмерно повышенной влажностью
- Это может привести к пожару или удару током



Не трогать мокрыми руками



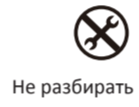
Не вынимайте розетку мокрыми руками
- Это может привести к поражению током



Не использовать горячие вещества



Не бросайте в унитаз окурки или другие горячие вещества
- Это может привести к пожару, удару током или травме



Не разбирать



Нельзя ремонтировать, разбирать или переделывать устройство
- Это может привести к пожару, удару током или травме



Заземление

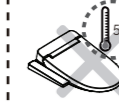
■ Убедитесь что прибор правильно заземлен

Если заземление проведено с нарушением, то это может привести к поражению током

3



Observe strictly



Аккуратно обращайтесь с шлангом подачи воды. Не включайте крышку-биде без воды
- Это может привести к пожару или удару током



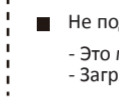
Плотно закручивать соединительные элементы подводки воды
- Это может привести к протечке воды.



Не кладите на нагревательный элемент крышки одежду или вещи для сушки
- Это может привести к пожару или удару током



При очистке унитаза отключайте аппарат от сети в целях безопасности
- Это может привести к пожару или удару током



Warning

■ Не подключайте биде к источнику грязной или промышленной воды
- Это может вызвать раздражение или болезнь кожи.
- Загрязненная вода может вызвать засорение труб и может привести к поломке

Данный указатель предупреждает о возможном причинении ущерба Вашей жизни и здоровью.

Используйте данное устройство только по назначению



Observe strictly



Убедитесь что моча не попадает форсунки или пластиковые элементы
- Это может привести к неприятным запахам или поломке



Не рекомендуется обливать или мыть данное устройство водой или моющими средствами, также не рекомендуется использовать, в местах с чрезмерно повышенной влажностью
- Это может привести к поломке



Вынимайте вилку из розетки если делаете уборку, также если не будете пользоваться устройством долгое время
- Это может привести к неисправности



Если установить высокую температуру это может привести к ожогам ввиду того, что человек может не осознавать их уровень

Будьте аккуратны при использовании биде при низких температурах

Для детей и инвалидов необходимо использовать более низкий температурный режим. Будьте осторожны, чтобы не получить охлаждения если в помещении низкая температура.

В случае обморожения немедленно обратитесь к врачу. Рекомендуется использовать биде под присмотром для следующих лиц: дети, пожилые люди, больные, люди которые не в состоянии регулировать температуру воды, в состоянии алкогольного опьянения или уставшем состоянии

4

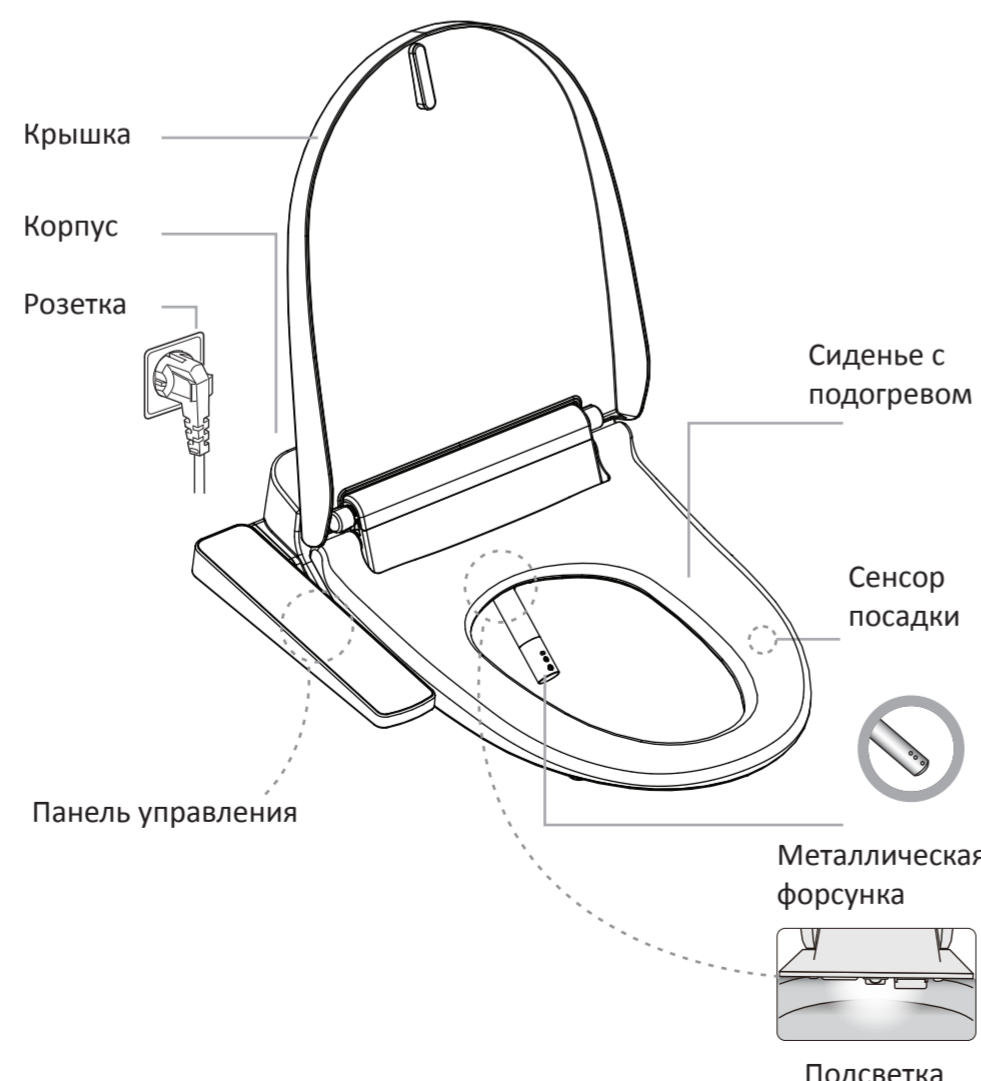
Комплектующие

VB4000S/B/G/W/R
VB4100S/B/G/W/R



5

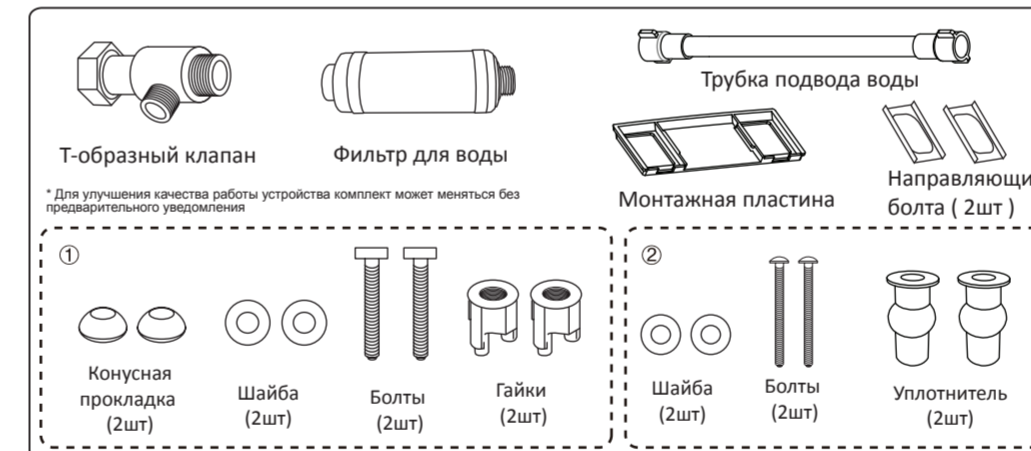
VB3000S/B/G/W/R
VB3100S/B/G/W/R



6

Установка

Комплектующие



Перед установкой

- Ознакомьтесь с инструкцией по установке
- Включите устройство только после подключения воды

Установка

1 Перекройте подачу воды

- Закройте запорный вентиль, поворачивая его по часовой стрелке

2 Снимите старую крышку унитаза

- Открутите гайки, снимите крышку и сиденье. После этого запакуйте старые крышку, сиденье, болты, гайки, сохраните их, если придется производить сборку снова.



3 Установка T-образного клапана

- Отсоедините существующий шланг подачи воды от бака.
- Установите T-образный клапан на верхнюю часть запорного вентиля.
- Соедините шланг от бака к T-образному клапану

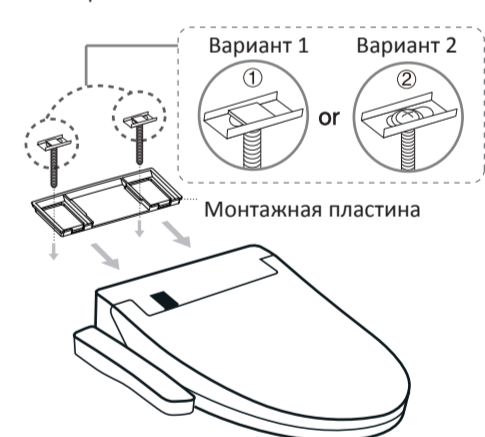


Откройте запорный вентиль, повернув его против часовой стрелки.

8. Осмотрите место сборки на предмет наличия течи или капания воды.

4 Монтажная пластина

- Поместите пластину и направляющие болта над крепежными отверстиями.
- Закрепите их болтами



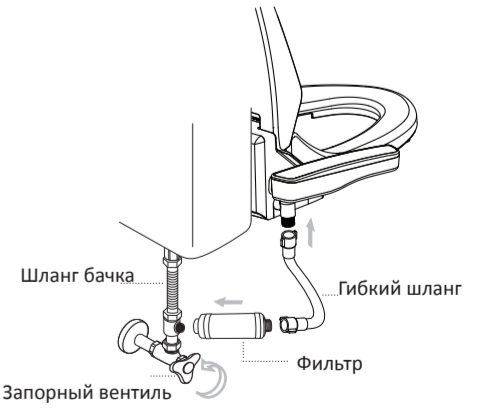
5 Установка крышки-биде

- Вставьте болты в крепежные отверстия, выровняйте, наденьте резиновые прокладки и шайбы и прочно закрепите гайками.
- Проверьте, чтобы сиденье не двигалось из стороны в сторону.



6 Присоединить шланг

- Прикрепите фильтр для очистки воды к T-образному клапану. Подсоедините другой гибкий шланг от биде к фильтру. Откройте запорный вентиль, повернув его против часовой стрелки.
- Осмотрите место сборки на предмет наличия течи.



Пробный пуск

1. Вставьте шнур питания в розетку (220В). В течение 2-х минут вода начнет заполнять бак.
2. С целью предотвращения выплеска омывающей воды, которая под напором разбрызгивается в унитазе, накройте шарообразную часть унитаза с помощью пластикового упорочного листа, в который был упакован аппарат. Затем проверьте все функции, указанные в данном руководстве по эксплуатации.
3. Если нет подачи воды, не рекомендуется пробовать запускать функции долгое время, т.к. это может привести к поломке аппарата.
3. Могут иметь место случаи появления воды в унитазе, которая остается в нем в процессе нагрева.

8

Инструкция по применению

Стоп
- Нажмите, чтобы остановить действие

Сушка
- Кнопка "Сушка" нажимается после кнопки "Обмыв" или "Биде". Поток теплого сухого воздуха высушит ваши мокрые места.

Давл. воды, Положение форсунки
- Во время обмыва/биде регулируйте давление водяного спрея и положения форсунки (5 уровней)

Энергосбережение
- После нажатия кнопки эконом-режима, включится режим поддержания установленной температуры на низком уровне для температуры воды и сиденья. Закрытие крышки сиденья увеличит энергосберегающий эффект.

Подсветка
LED - подсветка встроена в крышку-биде и обеспечивает мягкий свет.

Дезодорация
Удаляет посторонние запахи из унитаза автоматически

Боковая панель

Вкл/Выкл
- Нажмите, чтобы остановить действие
- Когда выключен датчик, нажмите и удерживайте кнопку STOP в течение 3 сек, чтобы выключить питание (OFF), повторное нажатие в течение 3 сек включит устройство (ON)

VB4000S/B/G/W/R
VB4100S/B/G/W/R

Обмыв/Движение
- Операция прекратится автоматически примерно через 1 минуту.
- Повторное нажатие кнопки во время операции приведет к движению форсунки вперед-назад для увеличения области обмыва.

Биде/Движение
- Операция прекратится автоматически примерно через 1 минуту.
- Повторное нажатие кнопки во время операции приведет к движению форсунки вперед-назад для увеличения области обмыва.

Клизма
- После нажатия кнопки включится режим Клизма.
- Функция включается с минимальным напором воды

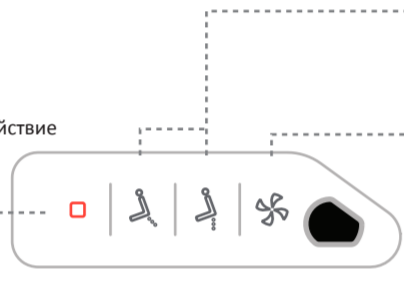
Темп. воды, Темп. сиденья, Темп. сушки
- 3 уровня регулировки температуры

low mid high
36°C 38°C 40°C

Очистка форсунки
- Для очистки и профилактики форсунк рекомендуется регулярная чистка форсунок.

Обмыв/Биде
Нажмите кнопку биде. Операция прекратится автоматически примерно через 1 минуту.

Сушка
- Кнопка "Сушка" нажимается после кнопки "Обмыв" или "Биде". Поток теплого сухого воздуха высушит ваши мокрые места.



9

VB3000S/B/G/W/R
VB3100S/B/G/W/R

Обмыв/Движение
- Операция прекратится автоматически примерно через 1 минуту.
- Повторное нажатие кнопки во время операции приведет к движению форсунки вперед-назад для увеличения области обмыва.

Биде/Движение
- Операция прекратится автоматически примерно через 1 минуту.
- Повторное нажатие кнопки во время операции приведет к движению форсунки вперед-назад для увеличения области обмыва.

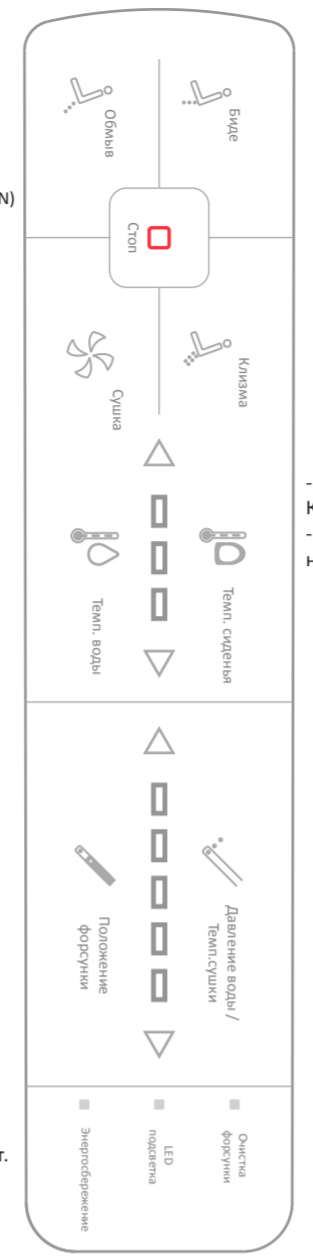
Клизма
- После нажатия кнопки включится режим Клизма.
- Функция включается с минимальным напором воды

Темп. воды, Темп. сиденья,
- 3 уровня регулировки температуры

high 40°C
mid 38°C
low 36°C

Очистка форсунки
- Для очистки и профилактики форсунки рекомендуется регулярная чистка форсунок.

Дезодорация
Удаляет посторонние запахи из унитаза автоматически



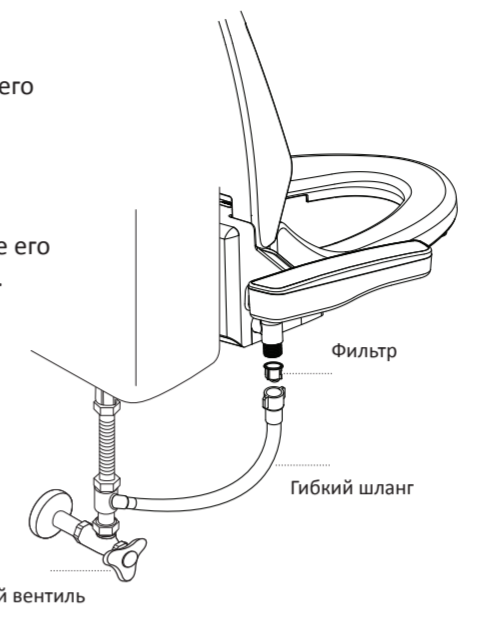
10

Эксплуатация

✘ Выключить из сети во избежание поломки

Очистка фильтра

1. Закройте запорный вентиль, повернув его по часовой стрелке.
2. Открутите гайку шланга подачи воды.
3. Достаньте сеточный фильтр, прочистите его небольшой щеткой и установите обратно.
4. Закрутите гайку шланга подачи воды.
5. Откройте запорный вентиль.



Чистка форсунки

Форсунка выдвигается вперед без воды

- Для чистки используйте зубную щетку или кисточку
- ✘ Во избежание поломки не нажимайте с усилием на форсунки, не тяните за них и не изгибайте.



11

Проверка исправности

В случае неисправности устройства рекомендуем проверить следующее

Проблема	Причина	Решение
Электричество		
Аппарат не включается.	- Нет электричества или не подключен шнур питания? - Не выключено ли питание?	- Плотно вставьте вилку в розетку. - Нажмите кнопку включения питания.
Слабое давление воды	Проверить уровень давления на пульте Засорилась форсунка	Увеличить уровень давления Прочистить форсунку
Холодная вода	Проверить настройки температуры воды на крышке Проверить включен ли режим энергосбережения	Увеличить температуру на пульте Температура устанавливается на минимальную пока пользователь не сядет на крышку
Не работает обмыв	Обмыв автоматически выключается через 1 минуту Сенсор не касается тела человека	Нажмите кнопку обмыва повторно Проверьте настройки сенсора посадки

12

Подогрев сиденья

Проблема	Причина	Решение
Не работает обогрев	Обогрев выключен или настроен на минимальный уровень Включен ли режим Энергосбережения	Настройте температуру на пульте управления В данном режим температура составляет 30С. Температура автоматически вернется к настройкам если сесть.
Сиденье холодное	Подогрев выключается автоматически через 1 час. Температура автоматически вернется к настройкам если сесть.	-

Сенсор посадки

Проблема	Причина	Решение
Обмыв или дезодорация работают без пользователя	Сидушка мокрая или на ней какой то предмет.	Протереть крышку-биде и удалить лишние предметы с нее.

Энергосбережение

Проблема	Причина	Решение
Функция не работает	Проверить подключена ли данная функция. Проверить батарейки на пульте.	Сбросить настройки функции на пульте управления

Пульт управления

Проблема	Причина	Решение
Пульт не работает	Проверить полярность батареек Проверить не мешают ли посторонние предметы передаче сигнала? Проверить загрязнен ли пульт? Проверить на каком расстоянии находится пользователь от крышки	Заменить батарейки Установить в правильном порядке Убрать предметы мешающие передаче сигнала Очистить пульт и промыть Рекомендуемое расстояние до 3м.

13

Спецификация

Характеристики	Модель	VB4000 S/G/B/W/R	VB4100 S/G/B/W/R	VB3000 S/G/B/W/R	VB3100 S/G/B/W/R
Номинальное напряжение		AC 220V, 50/60Hz			
Потребление энергии		1680W or 1180W			
Подвод воды		Прямой подвод к водопроводной сети			
Водонепроницаемость		1.0~7.5kgf/cm ²			
Длина шнура		1.5M			
Обмыв	Нагрев воды	Моментальный нагрев			
	Обмыв	Maximum 800cc			
	Биде	Maximum 800cc			
	Клизма	Maximum 800cc			
	Температура воды	36°C, 38°C, 40°C			
Подогрев	Мощность нагревателя	1600W	1100W		
	Защитное устройство	Плавкий предохранитель			
	Темп. сиденья	36°C, 38°C, 40°C			
Сушка	Мощность нагревателя	Максимум 55W			
	Защитное устройство	Температурный сенсор			
	Температура сушки	36°C, 38°C, 40°C			
Дезодорация	Мощность нагревателя	Максимум 250W			
	Защитное устройство	Плавкий предохранитель			
Подсветка		Автоматическая дезодорация			
Входная температура воды		LED - подсветка			
Температура окружающей среды		5°C ~ 35°C			
Размер		3°C ~ 35°C			
Вес (Брутто)	Размер	420W x 535D x 130H	420W x 505D x 130H	420W x 535D x 130H	420W x 505D x 130H
	Размер	3,8kg (6,0kg)	3,3kg (5,5kg)	4,0kg (6,2kg)	3,5kg (5,7kg)
	Размер				
	Размер				

14

Поддержка

● Ограниченная гарантия
- Данное руководство содержит гарантийный талон. Просьба заполнить все необходимые поля и прочитайте условия.
- Срок гарантии 1 год

● Срок службы деталей
Минимальный срок службы деталей и комплектующих составляет 6 лет

● Гарантийный ремонт
- При возникновении неисправности просьба еще раз просмотреть инструкцию
- В случае проблем обратитесь в ближайший дилерский центр

Необходимые данные для ремонта

- Адрес, ФИО, телефон
- Серийный номер
- Дата установки
- Дата

● Постгарантийный ремонт
- В случае проблем обратитесь в ближайший сервисный центр
Ремонт производится при наличии комплектующих. За счет покупателя.

Во избежании поломок и продления срока службы прибора мы рекомендуем проводить регулярное сервисное обслуживание каждые 3 года.

Для этого Вам необходимо обратиться в ближайший сервисный центр по ремонту.

15

Гарантия

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Это изделие, разработанное компанией ООО «ДжейКей Глобал Ко. Лтд», изготовлено с использованием самых современных технологий, из высококачественных комплектующих, что обеспечивает его надежность, удобство и безопасность в эксплуатации. Согласно данной Потребительской гарантии, компания ООО«ДжейКей Глобал Ко. Лтд» гарантирует исправность изделия с момента продажи (или с момента передачи изделия от Продавца Покупателю на основании договора) в течение двух лет. В случае обнаружения заводского дефекта данного изделия в течение гарантийного периода, компания ООО«ДжейКей Глобал Ко. Лтд» обязуется произвести ремонт или замену самого изделия или его неисправных деталей согласно нижеприведенным условиям без взимания дополнительной платы.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Гарантийные обязательства действительны при предъявлении оригинального счета об оплате, выданного Продавцом Покупателю, а также гарантийного талона, на котором указаны: а) Имя Покупателя; б) Наименование Продавца и его юридический адрес; в) Модель и серийный номер изделия; г) Дата продажи изделия.
2. Дефекты изделия не будут считаться заводским браком в случае, если оно было конструктивно изменено каким-либо образом даже с целью соответствия государственным или местным техническим стандартам или стандартам безопасности.
3. Данные гарантийные обязательства не распространяются на:
 - А. Механические повреждения.
 - Б. Периодические профилактические проверки, эксплуатационные расходы, ремонт и замену комплектующих в связи с изнашиванием материалов.
 - С. Транспортные расходы и расходы по установке/демонтажу изделия прямо или косвенно связанные с исполнением гарантийных обязательств.
 - Д. Повреждения в случаях:
 - нарушений правил эксплуатации и неправильного использования изделия;
 - использование изделия в непредназначенных для него целях или не в соответствии с прилагаемой к нему инструкцией по эксплуатации изделия;
 - установка и подключение прибора в несоответствии с техническими стандартами или стандартами безопасности;
 - ремонт изделия неспециализированными сервисными службами;
 - повреждения изделия при необязательных науке явлениях или любых других сил, неподвластных контролю компании ООО «ДжейКей Глобал Ко. Лтд».
4. Услуги, осуществляемые по гарантии (если не нарушены пункты: 1,2,3 данной гарантии): а) Ремонт изделия в сервисном центре. б) Диагностика изделия на компьютере в сервисном центре.
5. Услуги, осуществляемые за отдельную плату: а) Выезд мастера для осуществления ремонта на дому (при сложной поломке мастер может забрать изделие в сервисный центр для проведения ремонтных работ).

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Изделие	«SensPa»
Модель	
Дата продажи	
Серийный номер	
Срок гарантии	2 года
Покупатель (Ф.И.О.)	
Адрес	

Представительство южно-корейского завода-производителя в г. Москве РФ
JK Global Co. Ltd.
Юридический адрес: 109316 г. Москва, Волгоградский пр-т, 32, корп. 25, пав. 42
г. Москва, Нахимовский пр-т, д.24 «ЭКСПОСТРОЙ» Павильон №2 стенд В-113,
TEL: +7 (495) 779-11-95, FAX: +7 (495) 779-11-95
E-MAIL: senspabide@mail.ru, http://www.senspa.ru

Генеральный Директор _____ М.П. _____

16